

Zeitschrift: Bericht über die Tätigkeit des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz

Herausgeber: Internationales Komitee vom Roten Kreuz

Band: - (1955)

Rubrik: Die finanzielle Lage des IKRK

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La rétention et la relève du personnel sanitaire et religieux.
ACCORDS-TYPES. (französisch, englisch, spanisch,
deutsch und russische), Genève, 1955, 26 S.

Commission d'experts chargée d'examiner la question de l'appli-
cation des principes humanitaires en cas de troubles
intérieurs (Genève, 3-8 octobre 1955).- Genève,
1955, 8 S.

Rapport sur l'activité du CICR (1er janvier - 31 décembre 1954),
(französisch, englisch, spanisch und deutsch). -
Genève, 1955, 90 S.

*

*

*

DIE FINANZIELLE LAGE DES IKRK

Wie jedes Jahr, prüfte eine vom Schweizerischen Bundesrat und der Eidgenössischen Bankenkommision genehmigte Treuhandgesellschaft gründlich die Bilanz und die Jahresrechnungen, die für richtig befunden wurden.

Ihr an dieser Stelle abgedruckter Bericht bildet einen kurzen Kommentar der Finanzlage des IKRK im Laufe des Rechnungsjahres 1955.

Bericht über die Prüfung der Jahresrechnungen per
31. Dezember 1955.

In Ausübung des Mandats, das Ihr Komitee unserer Gesellschaft - einer vom Bundesrat und der Eidgenössischen Bankenkommision genehmigten Prüfungsinstitution - anvertraut

hat, nahmen wir die Prüfung der Rechnungen des Jahres 1955 des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz (IKRK) in Genf vor.

Unsere Prüfung erfolgte gemäss den für die Revision der Rechnungen aufgestellten Regeln und Grundsätzen. Wir nahmen zahlreiche materielle wie formelle Kontrollen der in der Buchführung im Laufe des Jahres 1955 eingetragenen Schriftstücke vor, wobei wir uns besonders vergewisserten, dass die Ausgaben durch beweiskräftige Dokumente gerechtfertigt waren.

Weiter haben wir die Genauigkeit der Ziffern der Generalbilanz der am 31. Dezember 1955 abgeschlossenen Rechnungen, die als Grundlage für die Aufstellung der Bilanz am Ende des Jahres 1955 und der Rechnung der ordentlichen Ausgaben und Einnahmen des Jahres 1955 gedient haben, wie wir sie in den Anlagen I und II zu diesem Bericht wiedergeben, geprüft.

In Anlage III fassen wir die "Reserven und Rückstellungen" zusammen, wobei sich am 31. Dezember 1955 ein Gesamtsaldo von Fr. 9.004.493.97 ergibt.

Aus dieser Aufstellung sind die ausserordentlichen Lasten und Auslagen sowie gewisse Einnahmen und Rückerstattungen ersichtlich, die im Jahre 1955 dem Konto "Rücklage für allgemeine Risiken" zugeschrieben oder dazu verwendet wurden, deren Saldo am 31. Dezember 1955 Fr. 252.929.25 beträgt, nachdem das Defizit von 1955 im Betrage von Fr. 905.498.90, wie es sich aus dem Konto der ordentlichen Ausgaben und Einnahmen (Anlage II) ergibt, in dieses Konto aufgenommen worden war.

Ferner geben wir in der Anlage IV eine Zusammenfassung der allgemeinen Rechnung der Hilfsaktionen im Jahre 1955, deren Gesamtsaldo von Fr. 1.729.769.50 sich am 31. Dezember 1955 folgendermassen verteilt :

Noch nicht verwendete Fonds	Fr.	699.385,92
Verwendete Fonds	"	456.564,21
Fonds für laufende Aktionen	"	573.819,37

Insgesamt	Fr.	1.729.769,50

Zum Schluss unserer Prüfung können wir erklären, dass die Jahresrechnungen des IKRK per 31. Dezember 1955 richtig aus den uns unterbreiteten Büchern hervorgehen. Das Vorhandensein der Aktiven wurde uns nachgewiesen, und wir haben festgestellt, dass die Einnahmen des Jahres 1955 tatsächlich eingegangen sind. Alle zur Durchführung unserer Aurgabe notwendigen Urkunden und Auskünfte wurden uns zu unserer vollkommenen Befriedigung zur Verfügung gestellt.

Wir weisen ferner darauf hin, dass wir ebenfalls die Jahresrechnungen von 1955 der verschiedenen, dem IKRK anvertrauten Sonderfonds prüften, und zwar

- Fonds zugunsten des IKRK.
- Fonds der Kaiserin Shōken.
- Fonds der Medaille Florence Nightingale.

Das Vorhandensein der Aktiven, welche das Vermögen dieser Fonds ausmachen, wurde uns gebührend nachgewiesen, und wir haben am 26. Januar 1956 die Richtigkeit der Bilanz und der Rechnung der Resultate per 31. Dezember 1955 von jedem dieser Fonds festgestellt.

Genf, den 21. März 1956

WESTSCHWEIZ. TREUHANDGESELLSCHAFT OFOR A.G.

Aktiven

Bilanz per 31. Dezember 1955

	Fr.	Fr.
<u>VERFÜGBARE UND REALISIERBARE MITTEL</u>		
Kassa	25.103,43	
Guthaben auf Postscheck-Konto	72.486,94	
Guthaben bei Banken :		
in Schweizerfranken.	1.079.005,78	
in ausländischen Währungen	333.098,25	
Staatspapiere und andere Werte.	<u>11.772.068,55</u>	13.281.762,95
<u>GEBUNDENE MITTEL</u>		
Vorschüsse an Delegationen und Delegierte des IKRK	149.731,86	
Nationale Rotkreuz-Gesellschaften, Regierungen und offizielle Organisationen.	191.528,11	
Diverse Debitoren, Vorschüsse und rück- vergütbare Spesen, transitorische Aktiven	689.240,07	
Vorrat an pharmazeutischen Spezialitäten usw. zu Unterstützungszwecken	62.401,74	
Reserve-Vorräte	<u>242.709,52</u>	1.335.611,30
<u>SONSTIGE AKTIVEN (pro memoria)</u>		
Kapitalbeteiligung an der "Stiftung für die Durchführung von Transporten im In- teresse des Roten Kreuzes"	1.-	
Mobilien, Maschinen, Material	1.-	2.-
		<u>14.617.376,25</u>
<u>TRUST FUND</u>		
Fonds, erhalten im Rahmen des japanischen Friedensvertrages (Guthaben in aus- ländischen Währungen).		66.525.065,66
<u>EVIDENZ-KONTO</u>		
Vorschuss an den Fürsorgefonds des Personals des IKRK	1.089.683,34	
Kautions-Schuldner.	400.000.-	
		<u>1.489.683,34</u>
		<u>82.632.125,25</u>

Passiven

	Fr.	Fr.
<u>VERPFLICHTUNGEN</u>		
<u>Fonds für Hilfsaktionen</u>		
Noch nicht verwendete Fonds	699.385,92	
Verwendete Fonds	456.564,21	
Fonds der laufenden Aktionen.	<u>573.819,37</u>	1.729.769,50
<u>GLAUBIGER</u>		
Delegationen und Delegierte des IKRK.	3.577,05	
Nationale Rotkreuzgesellschaften, Regierungen und offizielle Organisationen.	168.716,91	
Diverse Kreditoren und transitorische Passiven	710.818,82	
Darlehen der Schweiz. Eidgenossenschaft . . .	<u>3.000.000,-</u>	3.883.112,78
		<u>5.612.882,28</u>
<u>RESERVEN UND RÜCKSTELLUNGEN</u>		
Garantiefonds.	3.000.000,-	
Reserve für Aktion im Falle eines Konfliktes	5.000.000,-	
Reserve für allgemeine Risiken	252.929,25	
Noch nicht verwendeter Sonderfonds	433.855,20	
Rückstellung für Amortisation der Reservevorräte	242.709,52	
Rückstellung für die XIX. Internationale Rotkreuzkonferenz	75.000,-	9.004.493,97
		<u>14.617.376,25</u>
<u>TRUST FUND</u>		
Fonds japanischer Friedensvertrag.		66.525.065,66
<u>EVIDENZ-KONTO</u>		
Fürsorgefonds des Personals des IKRK (Der Reserve für allgemeine Risiken in Jahreszahlungen rückzuvorgüten)	1.089.683,34	
Garantie zugunsten der "Stiftung für die Durch- führung von Transporten im Interesse des Roten Kreuzes".	400.000,-	1.489.683,34
		<u>82.632.125,25</u>

RECHNUNG DER ORDENTLICHEN AUSGABEN UND

SOLL (Ausgaben)

	Fr.	Fr.
<u>ALLGEMEINE AUSGABEN IN GENÈVE</u>		
Entschädigungen, Gehälter und Löhne	1.716.862,50	
Familien- und Teuerungszulagen, Versicherungen und andere soziale Lasten.	565.228,20	
Porti, Telegramme und Telephon.	69.604,10	
Einrichtungen, Instandhaltung und Material. . .	125.636,15	
Kraftwagen-Park	26.171,66	
Empfangs- und Reisespesen in der Schweiz. . .	31.781,50	
Andere Ausgaben	70.896,53	
		2.606.180,64
<u>BESONDERE AUSLAGEN</u>		
Publikationen, Nachrichtendienst.	150.422,40	
Entschädigungen für Spesen der Mitglieder des Präsidentenrates.	55.836,-	
Rotkreuz-Konferenzen und -Sitzungen	26.926,70	
Sachverständigenkommission.	7.449,65	
Genfer Missionen.	75.279,33	
		315.914,08
<u>DELEGATIONEN IM AUSLAND</u>		
Gehälter, Entschädigungen und Versicherungen der Delegierten.	166.263,84	
Reisekosten und Unterhalt der Delegierten und allgemeine Unkosten der Delegationen	151.362,09	
		317.625,93
	Total	3.239.720,65

EINNAHMEN IM JAHRE 1955

(Einnahmen) HABEN

	Fr.	Fr.
<u>BEITRÄGE UND SPENDEN ZUR FINANZIERUNG DER ALLGEMEINEN TÄTIGKEIT DES IKRK</u>		
Beiträge von Regierungen	1.128.805,85	
Beiträge von nationalen Rotkreuzgesellschaften	325.378,21	
Diverse Spenden.	345.683,67	1.799.867,73
<u>EINKOMMEN AUS KAPITALANLAGEN</u>		
Ertrag aus Staatspapieren und Bankzinsen	67.675,95	
Ertrag aus der Stiftung zugunsten des IKRK	30.053,05	97.729,-
<u>RÜCKVERGÜTUNGEN UND DIVERSE EINNAHMEN</u>		
Rückvergütungen.	418.054,27	
Diverse Einnahmen.	18.570,75	436.625,02
	Gesamteinnahmen	2.334.221,75
<u>DEFIZIT VOM JAHRE 1955</u>		
Tilgung durch Entnahme aus der Reserve für allgemeine Risiken		905.498,90
	Total	3.239.720,65

ZUSAMMENFASSUNG DES UMSATZES DER "RESERVEN UND RÜCKSTELLUNGEN"
im Jahre 1955

	Fr.	Fr.
a) <u>GARANTIEFONDS</u>		
Saldo per 31. Dezember 1954 - unverändert		3.000.000,-
b) <u>RESERVE FÜR AKTION IM FALLE EINES KONFLIKTES</u>		
Saldo per 31. Dezember 1954 - unverändert		5.000.000,-
c) <u>RESERVE FÜR ALLGEMEINE RISIKEN</u>		
Saldo per 31. Dezember 1954	521.129,71	
<u>plus :</u>		
Einnahmen und Rückvergütungen im Jahr 1955:		
- Zahlung der Deutschen Bundesregierung als Teil-Rückzahlung der dem IKRK im Rahmen seiner Tätigkeit zugunsten deutscher Staatsangehöriger während des letzten Weltkrieges entstandenen Auslagen	635.000,-	
- Zuweisung der 4. jährlichen Abschlagszahlung zur Tilgung von den dem Fürsorgefonds des Personals des IKRK bewilligten Fonds (Abschlagszahlung übernommen auf Rechnung der Ausgaben von 1955, Rubrik "Soziallasten")	68.100,-	
- Zuweisung der 4. jährlichen Abschlagszahlung zur Tilgung der im Jahre 1952 angeschafften Rechenmaschinen (übernommen auf Rechnung der Ausgaben von 1955).	11.000,-	
- Diverse Rückvergütungen	2.855,-	
<u>minus:</u>	1.238.084,71	
Ausgaben und Auflagen im Jahre 1955:	Fr.	
- Entlassungsentschädigungen des Personals.	50.981,50	
- Kosten der Begutachtung (Neuorganisation).	25.459,50	
- Minderertrag der Schätzung von Papieren Ende 1955	2.888,85	
- Kursverluste.	326,71	
	<u>79.656,56</u>	
- Übernahme des Defizits von 1955, wie es sich aus der allgemeinen Rechnung der ordentlichen Ausgaben und Einnahmen ergibt (Tabelle II).	985.155,46	
Saldo per 31. Dezember 1955		<u>252.929,25</u>
		8.252.929,25

	Fr.	Fr.
Übertrag :		8.252.929,25
d) <u>NOCH NICHT VERWENDETER SONDERFONDS</u>		
Sonderspende, erhalten im Jahre 1955, noch nicht verwendet		433.855,20
e) <u>RÜCKSTELLUNG FÜR TILGUNG DER RESERVEVORRÄTE</u>		
Saldo per 31. Dezember 1954	239.804,50	
<u>plus</u> Anpassung an den Wert des Inventars der Vorräte per 31. Dezember 1955. . . .	2.905,02	242.709,52
<u>Saldo per 31. Dezember 1955</u>		242.709,52
f) <u>RÜCKSTELLUNG FÜR DIE XIX. INTERNATIONALE ROTKREUZ- KONFERENZ</u>		
Saldo per 31. Dezember 1955	50.000,-	
<u>plus</u> :Zuweisung im Jahre 1955 (Übernahme durch die Rechnung der Ausgaben des Jahres 1955)	25.000,-	
<u>Saldo per 31. Dezember 1955</u>		75.000,-
<u>Gesamtbetrag der "Reserven und Rückstellungen"</u> <u>per 31. Dezember 1955</u>		9.004.493,97

ZUSAMMENFASSUNG DES UMSATZES DER ALLGEMEINEN RECHNUNG DER UNTERSTÜTZUNGS-

AKTIONEN IM JAHRE 1955

	Fr.	Fr.
<u>GESAMTSALDO ÜBERTRAGEN AM 31. DEZEMBER 1954 d.h.</u>		2.022.121,74
Noch nicht verwendete Fonds	649.663,87	
Verwendete Fonds	413.893,89	
Fonds der laufenden Aktionen	958.563,98	
Insgesamt wie hiervor	2.022.121,74	
<u>EINNAHMEN IM JAHRE 1955</u>		
Fonds erhalten vom IKRK oder zu seiner Verfügung gestellt für Hilfsaktionen		
a) Spenden ohne bestimmte Verwendung :		
- Reinertrag des Aufrufes 1955 an das Schweizervolk (Sammlung)	628.796,24	
- Andere Spenden	1.247,52	
	630.043,76	
b) Fonds, die dem IKRK von verschiedenen Spendern (Organisationen oder Einzelpersonen) mit Verwendung zu bestimmten Aktionen zugekommen sind	639.653,16	1.269.696,92
		3.291.818,66
<u>AUSGABEN IM JAHRE 1955</u>		
Ausgaben im Jahre 1955 für Hilfsaktionen		1.562.049,16
<u>GESAMTSALDO PER 31. DEZEMBER 1955</u>		1.729.769,50
(Saldo der Fonds für Hilfsaktionen), der sich folgendermassen verteilt :		
Noch nicht verwendete Fonds	699.385,92	
Verwendete Fonds	456.564,21	
Fonds der laufenden Aktionen	573.819,37	
Insgesamt wie hiervor	1.729.769,50	

LISTE DER BEITRÄGE, DIE DEM IKRK IM JAHRE 1955 VON DEN
REGIERUNGEN UND DEN NATIONALEN ROTKREUZGESELLSCHAFTEN
ZUGEKOMMEN SIND

	Regierungen			Rotkreuzgesellschaften		
	für 1955	für frühere Rechnungsjahre		für 1955	für frühere Rechnungsjahre	
	Fr.	Fr.	für	Fr.	Fr.	für
Afghanistan				600,-		
Australien	48.822,35			38.840,-		
Belgien	10.000,-	10.000,-	1954	2.500,-		
Birma		6.400,-	1954			
Brasilien	4.550,-					
Ceylon	3.053,55					
Chile		8.570,-	1954	2.250,90	4.504,40	53/54
Columbien	13.605,-	1.235,-	1954			
Costa Rica			Saldo	480,-		
Dänemark	10.000,-			2.000,-		
Deutsche Bundes- republik				13.000,-		
Dominikanische Republik				600,-		
Ecuador	2.860,-			700,-		
Finnland	5.000,-	5.000,-	1954	3.480,-		
Frankreich	34.800,-					
Griechenland				2.280,-		
Guatemala				600,-		
Haiti	1.800,-					
Indien		68.812,50	1954	1.372,50		
Indonesien		30.000,-	53/54			
Irak	8.000,-				2.160,-	1954
Irland	5.500,-	5.500,-	1954	1.560,-		
Island				500,-		
Israel	4.000,-	4.000,-	1954			
Japan					10.000,-	1954
Jugoslawien	7.000,-					
Kanada	65.100,-			32.250,-		
Libanon				840,-	840,-	1954
Liechtenstein	2.500,-					
Luxemburg	2.000,-			600,-		
Mexiko	17.150,-					
Neu-Seeland		24.000,-	1954	6.054,20		
Niederlande				20.000,-		
Norwegen	10.000,-			3.000,-		
Österreich	8.375,-			2.100,-		
Peru				2.150,-		
Philippinen				3.840,-		
Portugal	10.000,-					

	Regierungen			Rotkreuzgesellschaften		
	für 1955	für frühere Rechnungsjahre		für 1955	für frühere Rechnungsjahre	
	Fr.	Fr.	für	Fr.	Fr.	für
Salvador				132,-		
Schweden	25.335,-					
Schweiz	500.000,-					
Spanien				2.500,-		
Südafrika				14.610,-		
Thailand				1.354,21		
Türkei	46.389,35	46.389,35	1954	11.880,-		
Venezuela		20.800,-	1954		4.350,-	1954
Vereinigtes Königreich						
- London		48.800,-	1954	24.450,-		
- Südrhodesia		3.058,75	1954			
Vereinigte Staaten von Amerika				107.000,-		
	845.840,25	282.965,60		303.523,81	21.854,40	
	1.128.805,85			325.378,21		

N.B. In dieser Tabelle sind die nach Schluss des Rechnungsjahres eingetroffenen Jahresbeiträge nicht aufgeführt; sie werden in dem Bericht für 1956 berücksichtigt werden.

ZUSAMMENFASSUNG DES VORANSCHLAGES FÜR ORDENTLICHE

<u>VORANSCHLAG DER AUSGABEN :</u>	Fr. für 1956	Fr. für 1955 vergleichsweise
<u>Allgemeine Ausgaben :</u>		
Entschädigungen, Gehälter und Löhne	1.645.400,-	(1.733.100,-)
Familien- und Teuerungszulagen; soziale Lasten	520.100,-	(552.500,-)
Porti, Telegramme und Telephon.	70.000,-	(77.000,-)
Instandhaltung, Einrichtungen und Material	121.400,-	(125.900,-)
Kraftwagen-Park	32.000,-	(48.600,-)
Empfangs- und Reisespesen in der Schweiz. .	35.000,-	(40.000,-)
Andere Ausgaben	40.700,-	(77.300,-)
 <u>Andere Auslagen :</u>		
Publikationen, Nachrichtendienst.	176.000,-	(170.000,-)
Entschädigungen für Spesen der Mitglieder des Präsidenschafts-Rates	60.100,-	(49.500,-)
Rotkreuz-Konferenzen und -Sitzungen	28.000,-	(28.000,-)
Sachverständigenkommissionen und -Konsultationen.	10.000,-	(35.000,-)
Genfer Missionen.	100.000,-	(100.000,-)
Delegationen im Ausland	284.400,-	(385.200,-)
Studienaufenthalte und Übersetzungen.	17.000,-	(23.000,-)
	<u>3.140.100,-</u>	<u>(3.445.100,-)</u>

N.B. Der Geldbedarf des IKRK wurde aufs sorgsamste geprüft. Der vorstehende Voranschlag sieht keine ausserordentlichen Ausgaben vor; im Falle einer beträchtlichen Aenderung der internationalen Lage müsste dieser Voranschlag entsprechend revidiert werden.

AUSGABEN UND EINNAHMEN DES IKRK FÜR 1956

<u>VORANSCHLAG DER EINNAHMEN :</u>	Fr. für 1956
<u>Für das laufende Rechnungsjahr vorgesehene Einnahmen:</u>	
Beiträge von Regierungen	907.300,-) (*)
Beiträge nationaler Rotkreuzgesellschaften	308.200,-)
Diverse Spenden.	330.000,-
Einkommen aus Kapitalanlagen.	128.400,-
Rückvergütungen und diverse Einnahmen.	295.100,-
Zusammen	1.969.000,-
<u>Einnahmen betreffend frühere Rechnungsjahre :</u>	
Beiträge von Regierungen	295.400,-
Beiträge nationaler Rotkreuzgesellschaften	21.100,-
Rückvergütungen und diverse Einnahmen.	12.000,-
Zusammen	328.500,-
Endbetrag	2.297.500,-
Die Differenz zwischen Einnahmen und Ausgaben würde somit betragen.	842.600,-
	3.140.100,-

(*) Die Voranschläge der Beiträge für 1956 der Regierungen und der nationalen Rotkreuzgesellschaften betragen grundsätzlich insgesamt 1.532.000 Fr.

Die Erfahrung hat jedoch gezeigt, dass eine gewisse Anzahl von Beträgen dem IKRK erst im Laufe des nächsten Jahres zukommt.

Um dieser Verschiebung im Eingang der Fonds Rechnung zu tragen, wurde in den obigen Voranschlägen nur die Gesamtsumme von 1.215.500 Fr. eingetragen.